Introduction

Thank you very much for purchasing our product!

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

Notes in the text

EN



The most important are the notes marked WARNING. Notes marked WARNING alert you to a serious risk of damage to the heater or injury.



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Contents

1. Technical data..... 1
1.1. Suitable fuels, quantities to be added..... 1
2. Technical description 2
3. Spare parts list 3
3.1. Overall model breakdown 3
3.2. Detail A1..... 5
4. Easy control 6
5. Replacing the smoke outlet..... 7

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

1. Technical data

	Wooden logs	
Achieved thermal output (100%)	7,3 kW	
Rated thermal output	6,6 kW	
Energy efficiency	80 %	
Average CO concentration at 13% O2	1250 mg/Nm³	823 mg/MJ
Average dust concentration at 13% O2	22 mg/Nm³	15 mg/MJ
Average NOx concentration at 13% O2	96 mg/Nm³	64 mg/MJ
Average OGC concentration at 13% O2	51 mg/Nm³	30 mg/MJ
Mass flow rate of dry flue gas	5,4 g/s	
Average flue gas temperature after flue gas outlet	365 °C	
Minimum chimney draft at the flue neck	12 Pa	

1.1. Suitable fuels, quantities to be added

Fuel:	Max. fuel dose for addition
Wooden logs:	2 logs (max. 1.5 kg)
Log length:	Max. 33 cm
Eco-briquettes (DIN51731):	1 briquette (max. 1.3 kg)
Coal briquettes:	—

Note

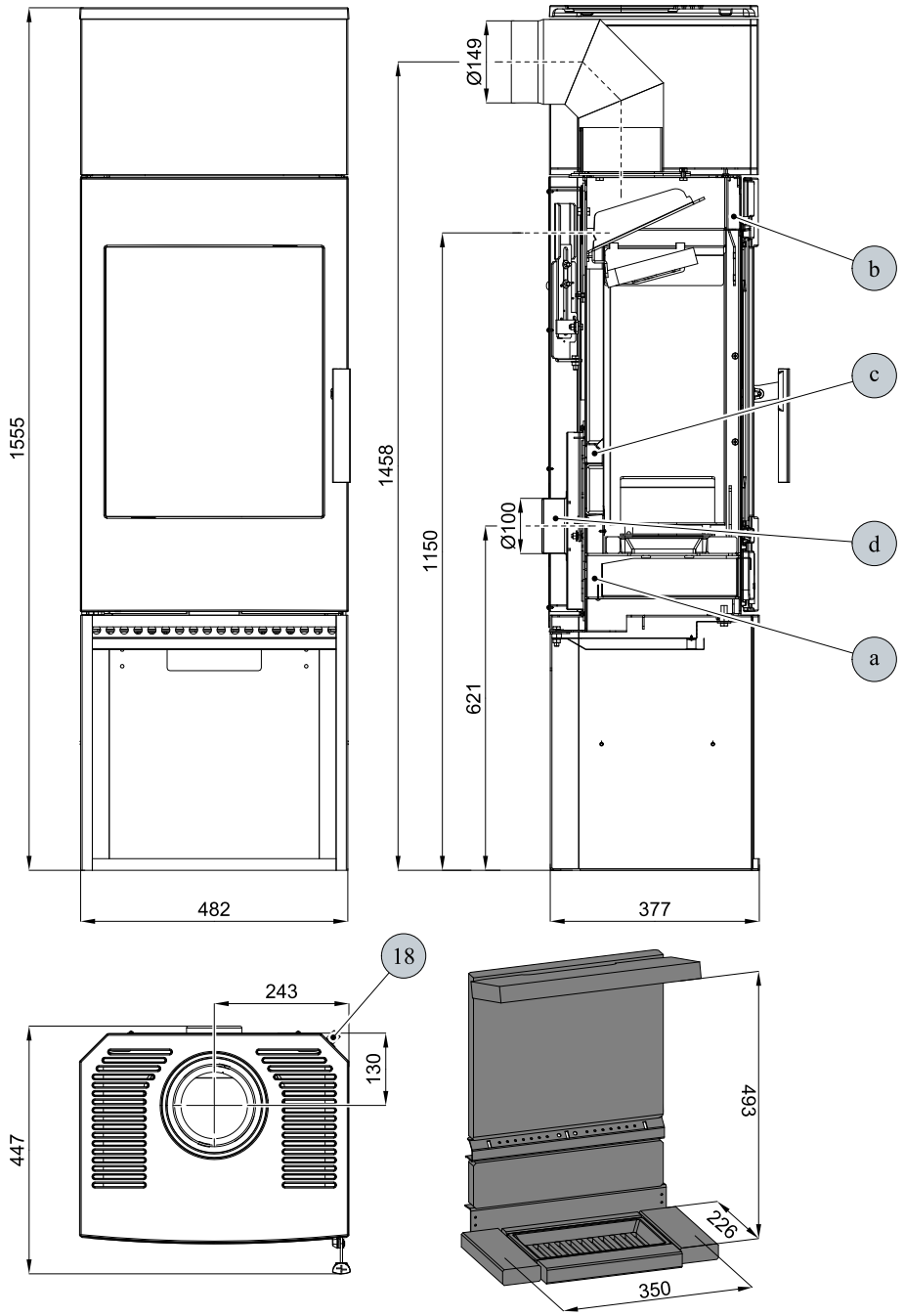
When heating, only use wood logs that have been stored for two years and have a residual moisture content of max. 15 %.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

2. Technical description

Note

The flue gas exhaust elbow is supplied as a separate accessory.

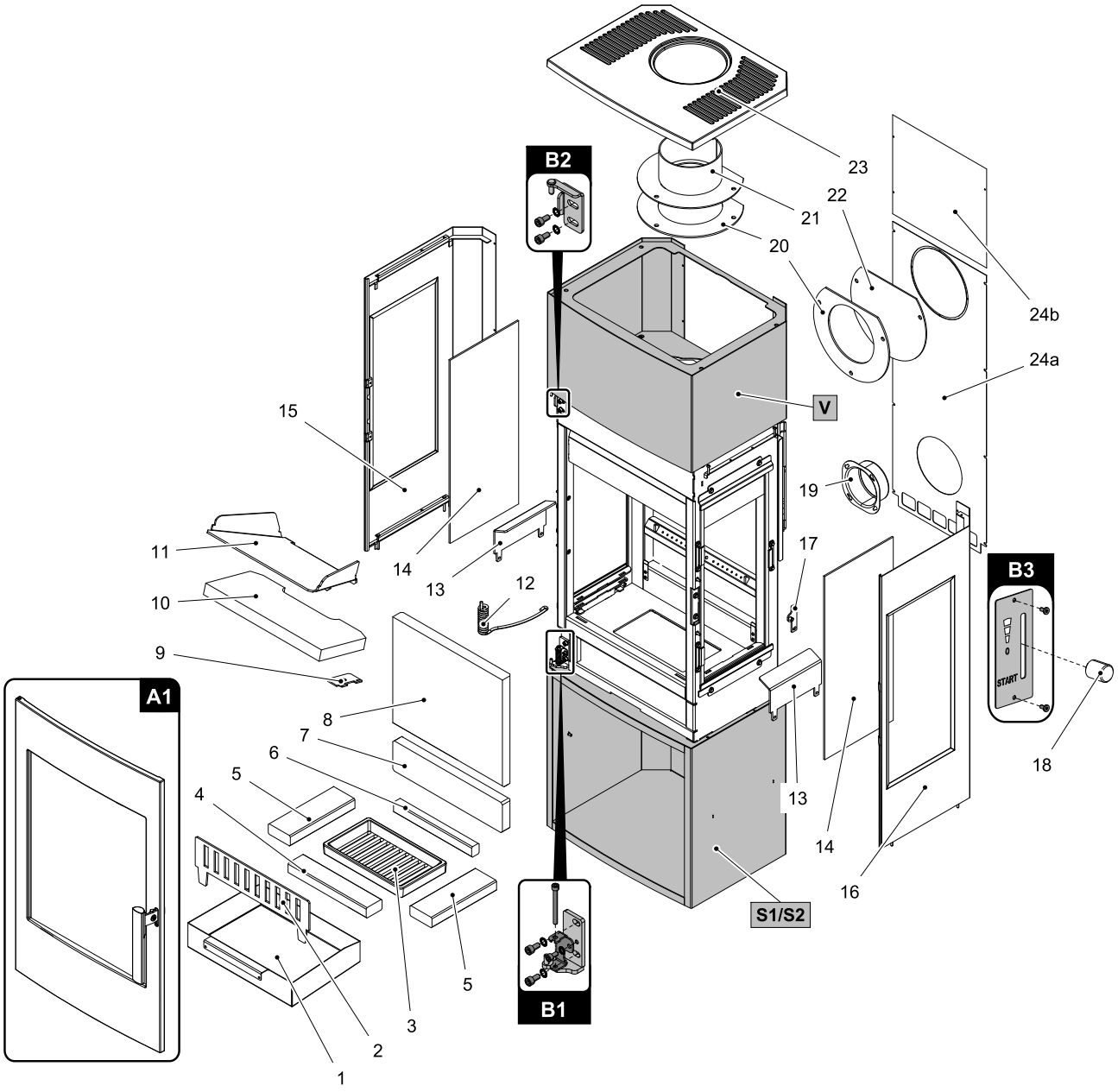


Position	Name
18	Easycontrol — controller handle
and	Primary air supply
b	Secondary air supply
C	Tertiary air outlet
d	External air supply (Ø100)

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

3. Spare parts list

3.1. Exploded view of the model



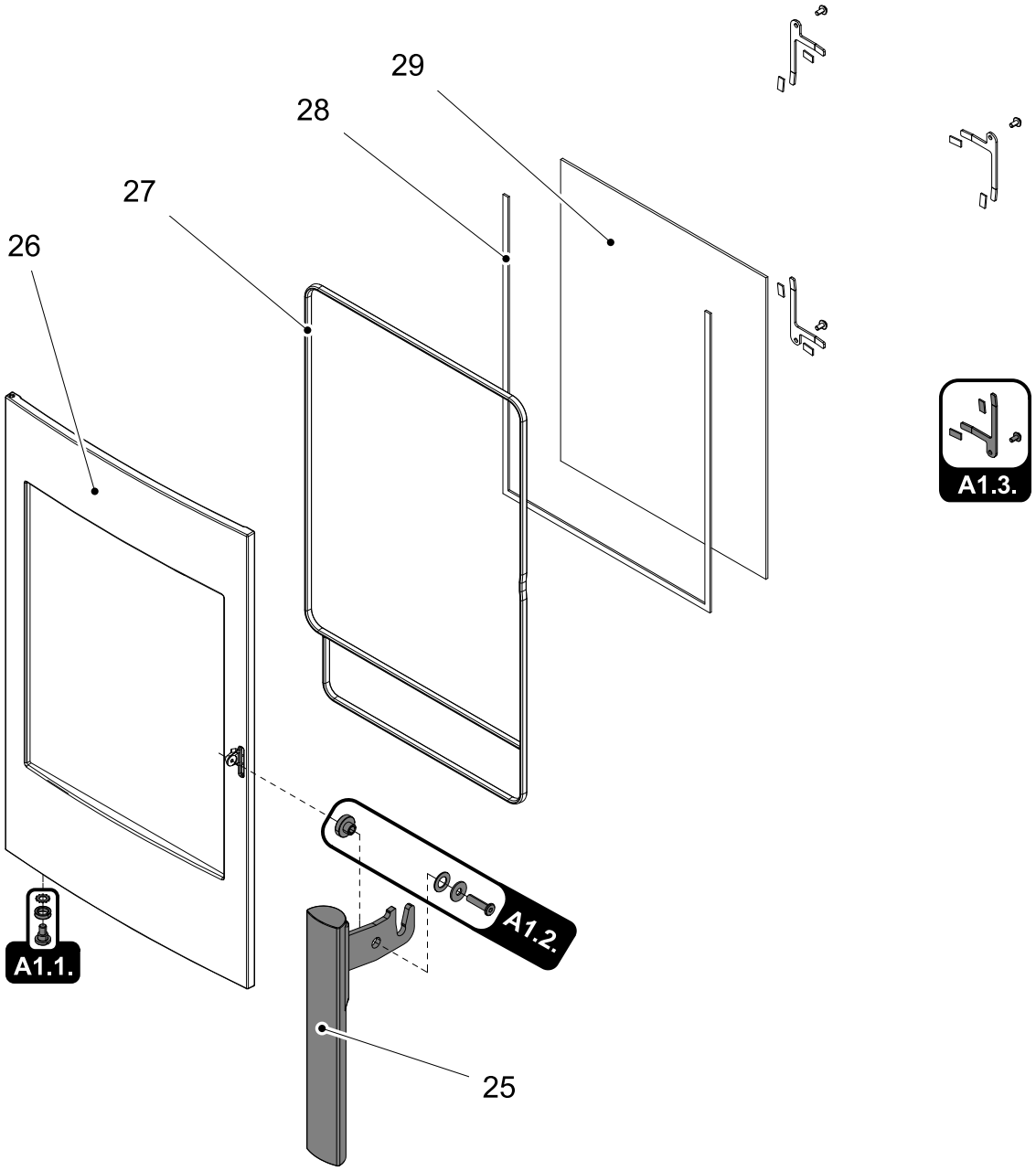
Position	Name	Amount	Item number
Exploded view of the model			
A1	Firebox door (set)/black	1 pc	0335015005300
B1	Hinge fasteners lower/black	1 pc	0335015005380
B2	Hinge fasteners upper/black	1 pc	0335015005395
B3	Control (complete)/Easycontrol	1 pc	0335215005161

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

1	Ash pan/black	1 pc	0335015005650
2	Barrier/black	1 pc	0335115005089
3	Grate	1 pc	0020100130005
4	Fireclay 30x53x260	1 pc	0335115005508
5	Fireclay 30x73.5x215	2 pcs	0335115005509
6	Fireclay 30x25x260	1 pc	0335115005507
7	Fireclay 30x87x365	1 pc	0335015005505
8	Vermiculite 30x315x365	1 pc	0335115005512
9	Vermiculite holder	1 pc	0335115005029
10	Lower screen 30x167x375	1 pc	0335115005703
11	Upper/black screen	1 pc	0335015005752
12	Door closing spring	1 pc	0335015005384
13	Side barrier/black	2 pcs	0335115005061
14	Heat-resistant glass side (4x228x528)	2 pcs	0335115005071
15	Side cover-left/black	1 pc	0335115006189
16	Side cover-right/black	1 pc	0335115006145
17	Closing strip (complete)/black	1 pc	0335015005345
18	Easycontrol — controller handle	1 pc	0335115006626
19	External air supply (Ø100)	1 pc	7418500048200
20	Flue gas seal	2 pcs	0335015005060
21	Flue pipe/black	1 pc	0335015005950
22	Flue pipe plug/black	1 pc	0335015005098
23	Top lid/black	1 pc	0335015006189
24a	Rear-bottom cover/black	1 pc	0335015005031
24b	Rear cover-upper/black	1 pc	0335015005033
S1	Pedestal with door/black	1 pc	0335015006330
S2	Pedestal open/black	1 pc	0335015006289
V	Lid/black	1 pc	0335015006299

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

3.2. Detail A1



Position	Name	Amount	Item number
	Detail A1		
A1.1.	Spring support — set	1 pc	0335015005319
A1.2.	Handle fasteners — set	1 pc	0335015005351
A1.3.	Glass holder — set	4 pcs	0335015005397
25	Lever lock for the firebox door	1 pc	0335015005350
26	Firebox door/black	1 pc	0335015005354
27	Door sealing cord 11 mm	2700 mm	0040300110005
28	Glass sealing cord 8x4 mm	1900 mm	0040308040005
29	Heat-resistant glass (519x408)	1 pc	0335015005301

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

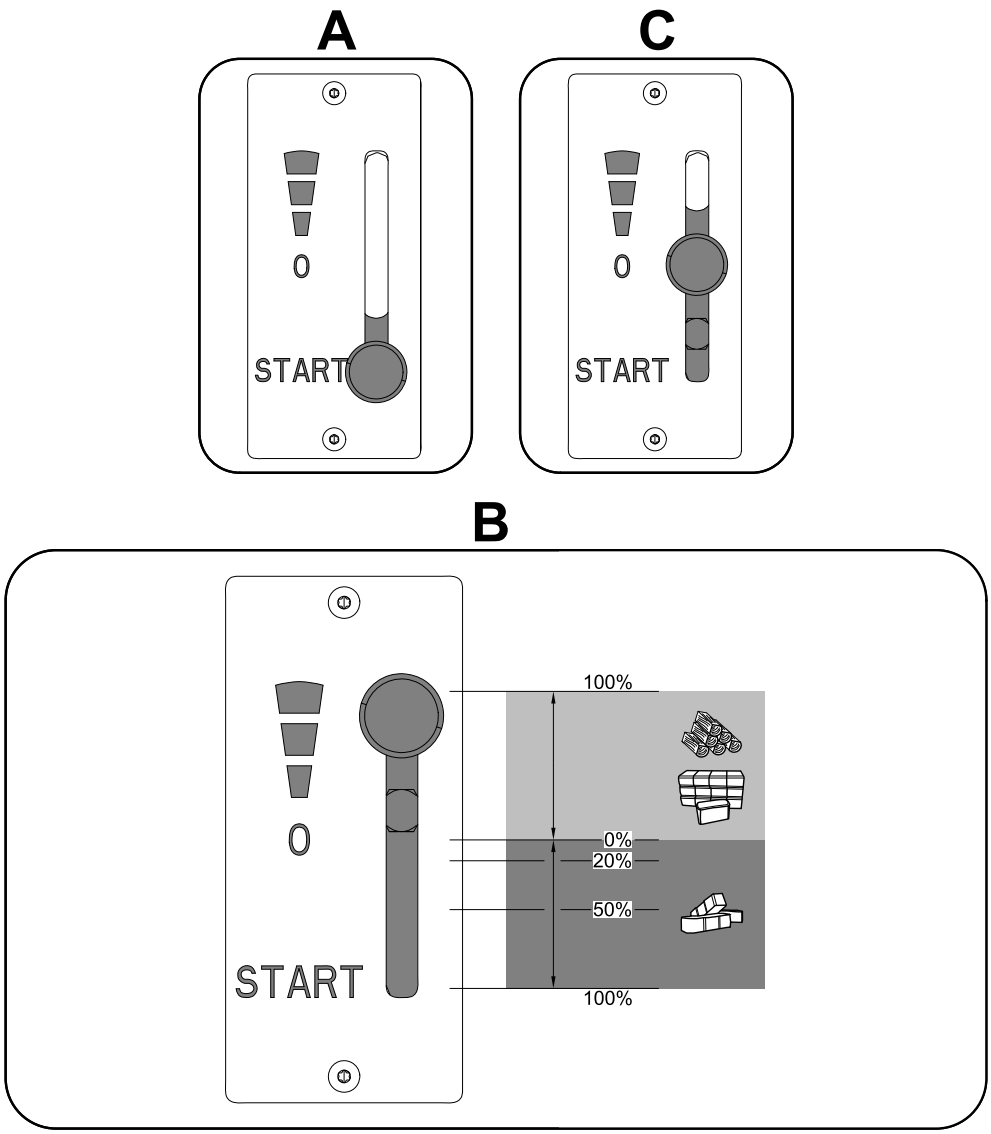
4. Easy control

Control of all three air inlets - primary, secondary, tertiary - using just one regulator.

1. The regulator is in the position designated for ignition (Fig. A). All three air inlets (primary, secondary, tertiary) are open.
2. Setting the Easy control regulator in heating mode (fig. B).
3. The regulator is in the position intended for closing the air inlets (fig. C). No inlet is open (primary, secondary, tertiary). T after the heating process has ended. This position is reserved when the stove is out of operation,

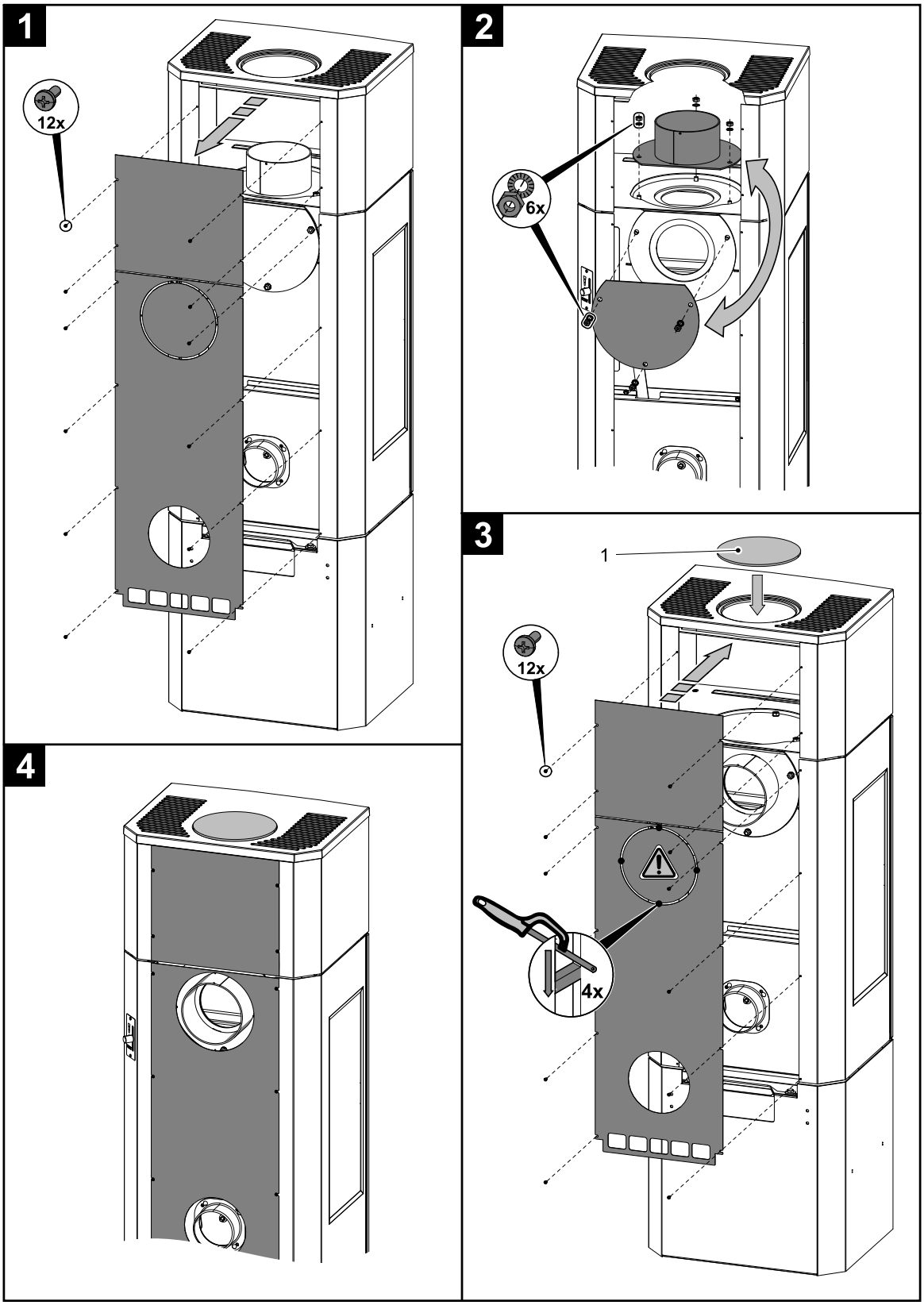
WARNING

During the heating process, the air inlets must not be closed (Fig. C)! In extreme cases, an explosion in the stove may occur, resulting in glass shattering, embers scattering around the room and a fire.



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

5. Flue outlet conversion



Position	Name	Amount	Item number
1	Lid cover/black (optional accessory)	1 pc	0335015006188

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

HAAS + SOHN

Salzburg easy 351.15

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0335115011400a

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická data 1
1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení 1
2. Technický popis 2
3. Seznam náhradních dílů 3
3.1. Celkový rozstřel modelu 3
3.2. Detail A1 5
4. Easy control 6
5. Záměna kouřového hrdla 7

1. Technická data

	Dřevěná polena	
Dosažený tepelný výkon (100%)	7,3 kW	
Jmenovitý tepelný výkon	6,6 kW	
Energetická účinnost	80 %	
Průměrná koncentrace CO při 13% O_2	1250 mg/Nm³	823 mg/MJ
Průměrná koncentrace prachu při 13% O_2	22 mg/Nm³	15 mg/MJ
Průměrná koncentrace NOx při 13% O_2	96 mg/Nm³	64 mg/MJ
Průměrná koncentrace OGC při 13% O_2	51 mg/Nm³	30 mg/MJ
Hmotnostní průtok suchých spalin	5,4 g/s	
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	365 °C	
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa	

1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení

Palivo:	Max. dávka paliva pro přiložení
Dřevěná polena:	2 polena (max. 1,5 kg)
Délka polena:	Max. 33 cm
Ekobrikety (DIN51731):	1 briketa (max. 1,3 kg)
Uhelné brikety:	—

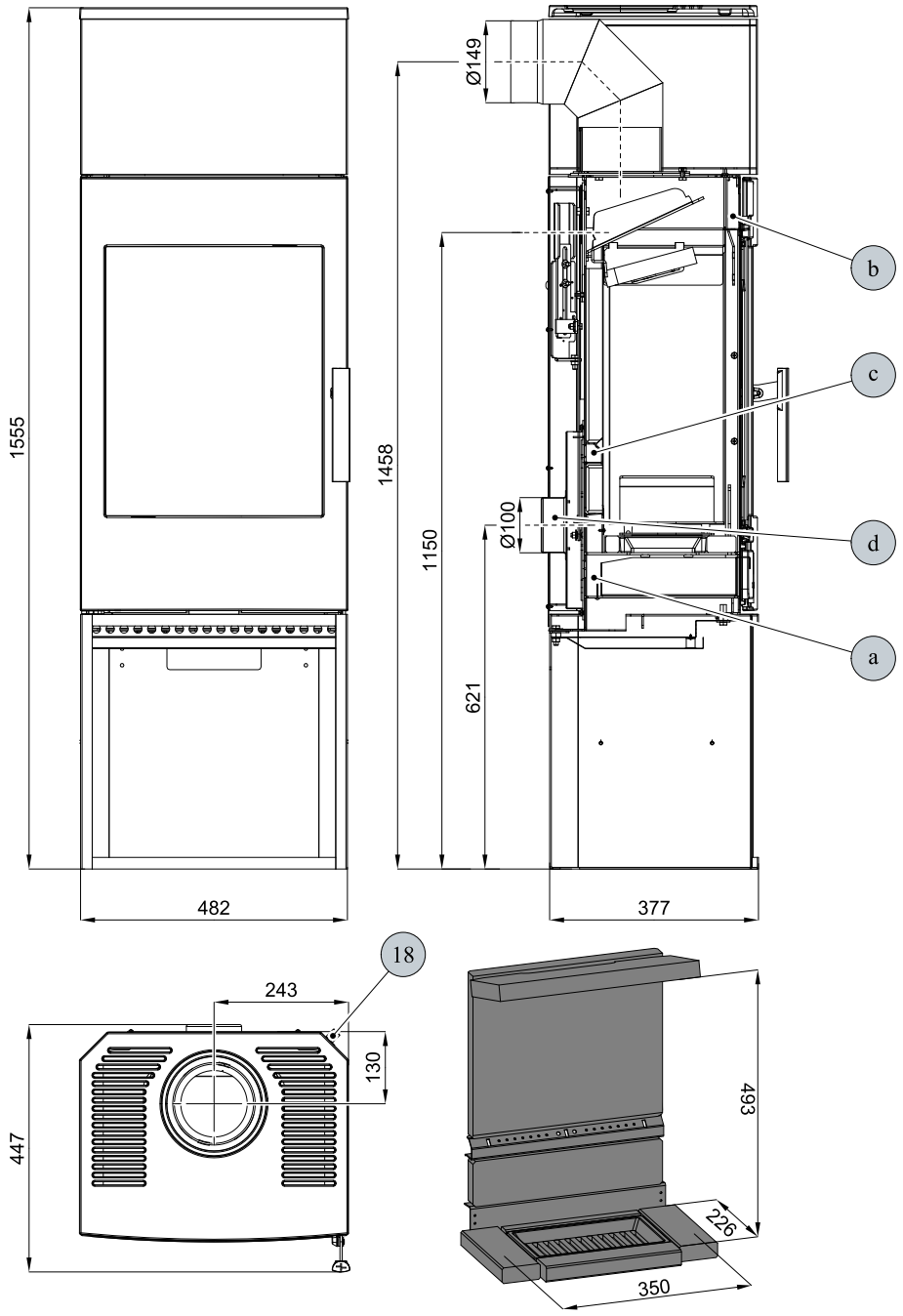
Poznámka

Při topení používejte pouze dřevěná polena, která byla skladována dva roky a mají zbytkovou vlhkost max. 17 %.

2. Technický popis

Poznámka

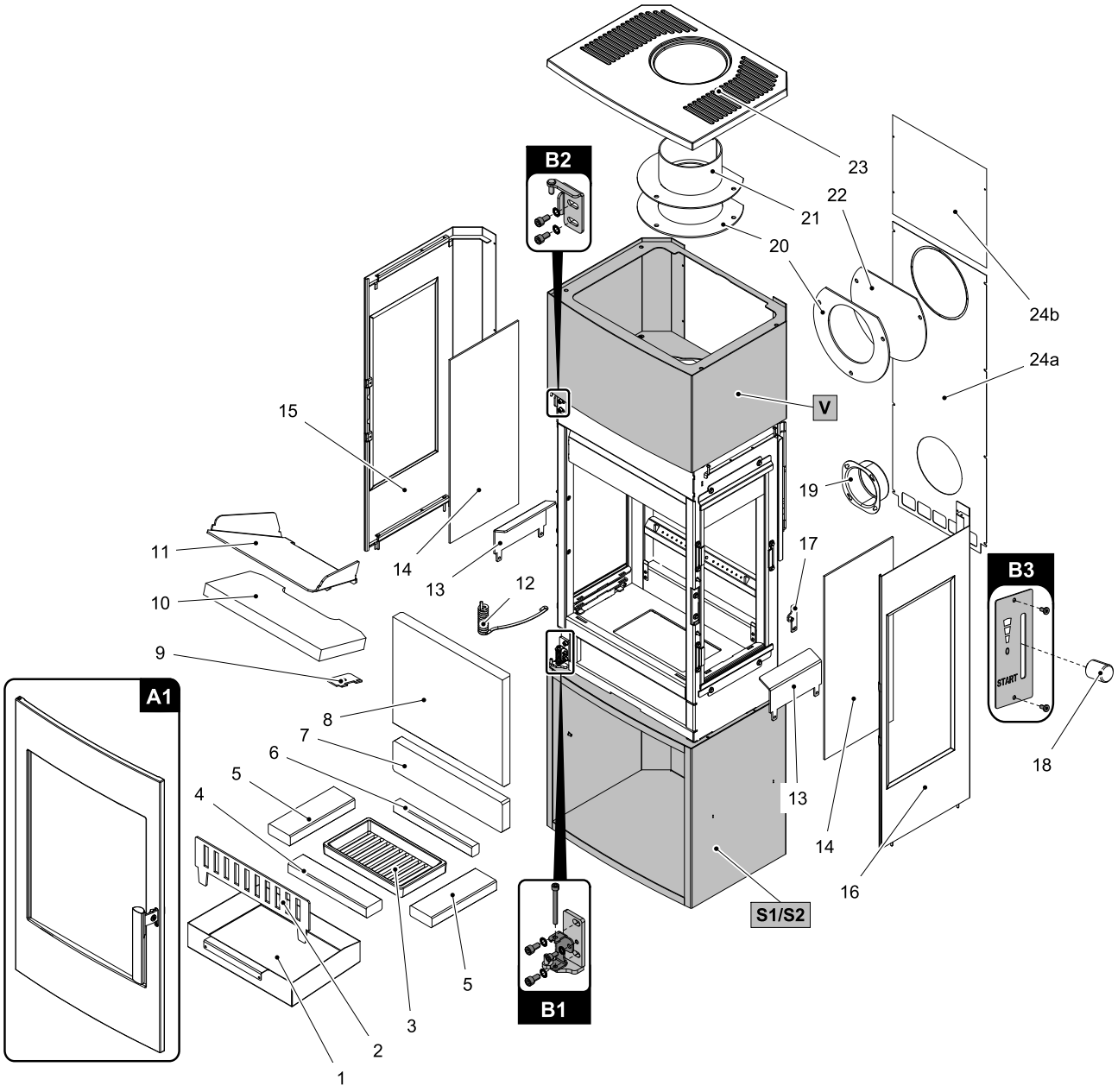
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název
18	Easycontrol — madlo regulátoru
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciálního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)

3. Seznam náhradních dílů

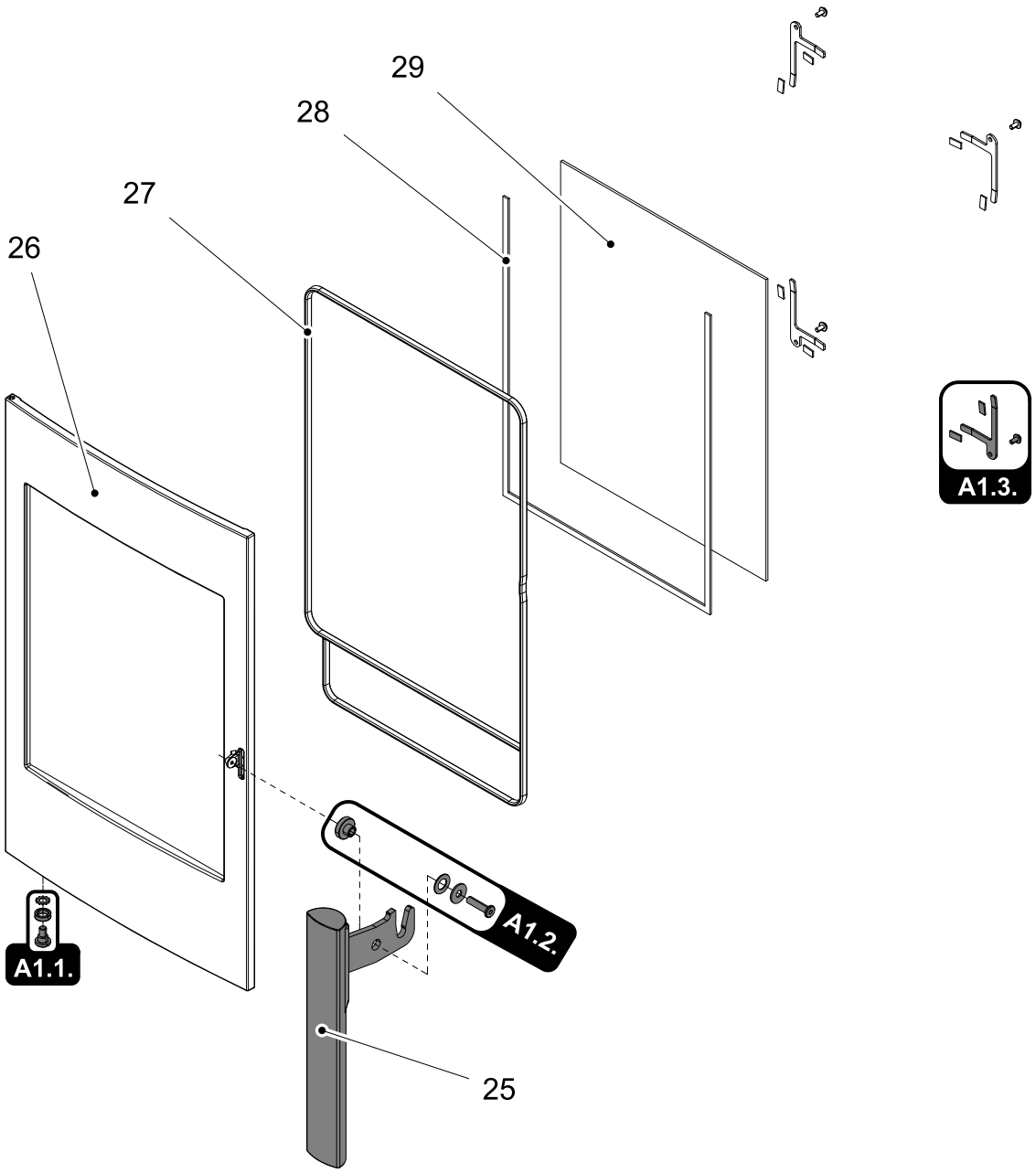
3.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0335015005300
B1	Spojovací materiál pantu spodní/černá	1 ks	0335015005380
B2	Spojovací materiál pantu horní/černá	1 ks	0335015005395
B3	Ovládání (komplet)/Easycontrol	1 ks	0335215005161

1	Popelník/černá	1 ks	0335015005650
2	Zábrana/černá	1 ks	0335115005089
3	Rošt	1 ks	0020100130005
4	Šamot 30x53x260	1 ks	0335115005508
5	Šamot 30x73,5x215	2 ks	0335115005509
6	Šamot 30x25x260	1 ks	0335115005507
7	Šamot 30x87x365	1 ks	0335015005505
8	Vermiculit 30x315x365	1 ks	0335115005512
9	Držák vermiculitu	1 ks	0335115005029
10	Clona spodní 30x167x375	1 ks	0335115005703
11	Clona horní/černá	1 ks	0335015005752
12	Pružina zavírání dvířek	1 ks	0335015005384
13	Zábrana boční/černá	2 ks	0335115005061
14	Žáruvzdorné sklo boční (4x228x528)	2 ks	0335115005071
15	Kryt boční-levý/černá	1 ks	0335115006189
16	Kryt boční-pravý/černá	1 ks	0335115006145
17	Lišta zavírání (komplet)/černá	1 ks	0335015005345
18	Easycontrol — madlo regulátoru	1 ks	0335115006626
19	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	7418500048200
20	Těsnění kouřovodu	2 ks	0335015005060
21	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	0335015005950
22	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0335015005098
23	Vrchní víko/černá	1 ks	0335015006189
24a	Kryt zadní-spodní/černá	1 ks	0335015005031
24b	Kryt zadní-horní/černá	1 ks	0335015005033
S1	Podstavec s dvířky/černá	1 ks	0335015006330
S2	Podstavec otevřený/černá	1 ks	0335015006289
V	Víko/černá	1 ks	0335015006299

3.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Podpěra pružiny — set	1 ks	0335015005319
A1.2.	Spojovací materiál kliky — set	1 ks	0335015005351
A1.3.	Držák skla — set	4 ks	0335015005397
25	Pákový uzávěr dvířek topeniště	1 ks	0335015005350
26	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0335015005354
27	Těsnící šňůra dveří 11 mm	2700 mm	0040300110005
28	Těsnící šňůra skla 8x4 mm	1900 mm	0040308040005
29	Žáruvzdorné sklo (519x408)	1 ks	0335015005301

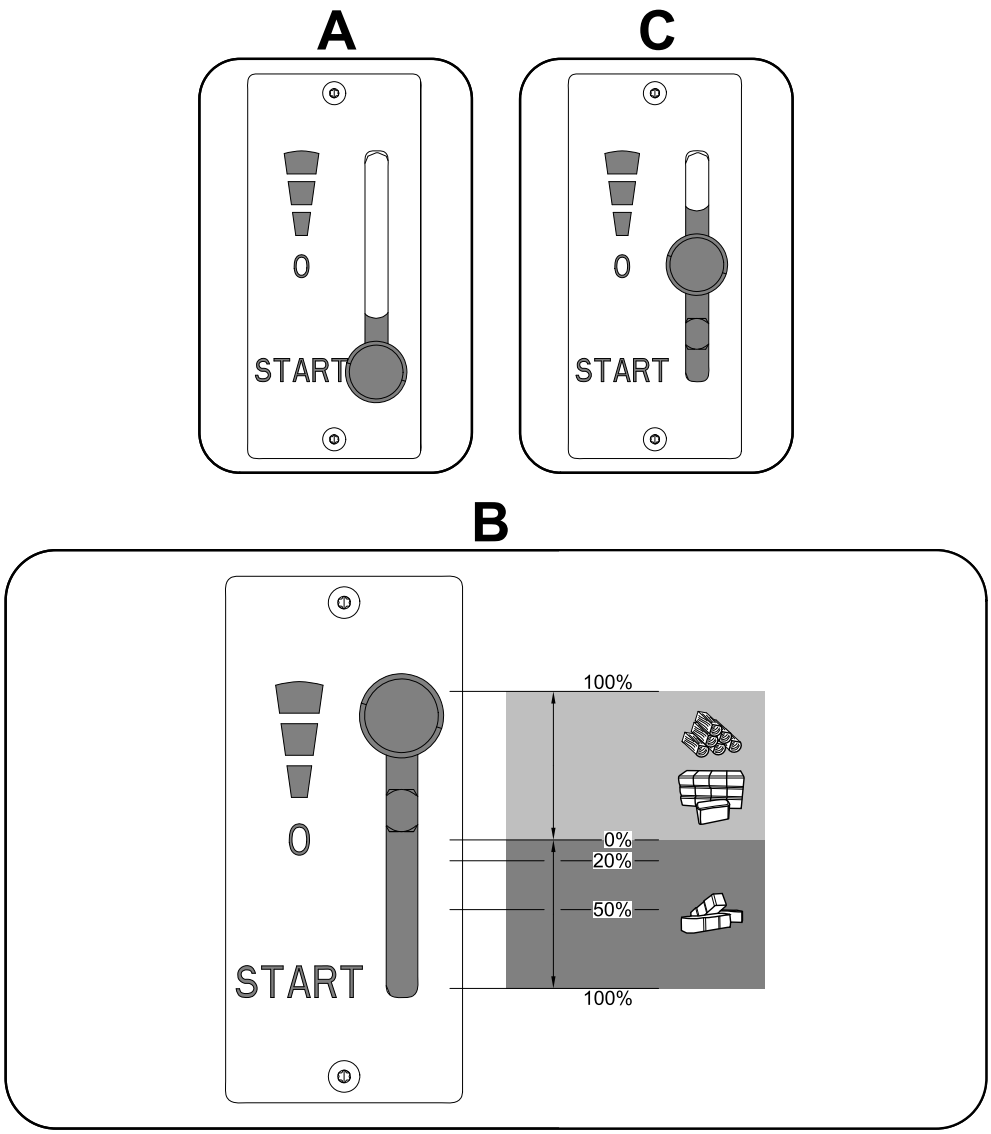
4. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

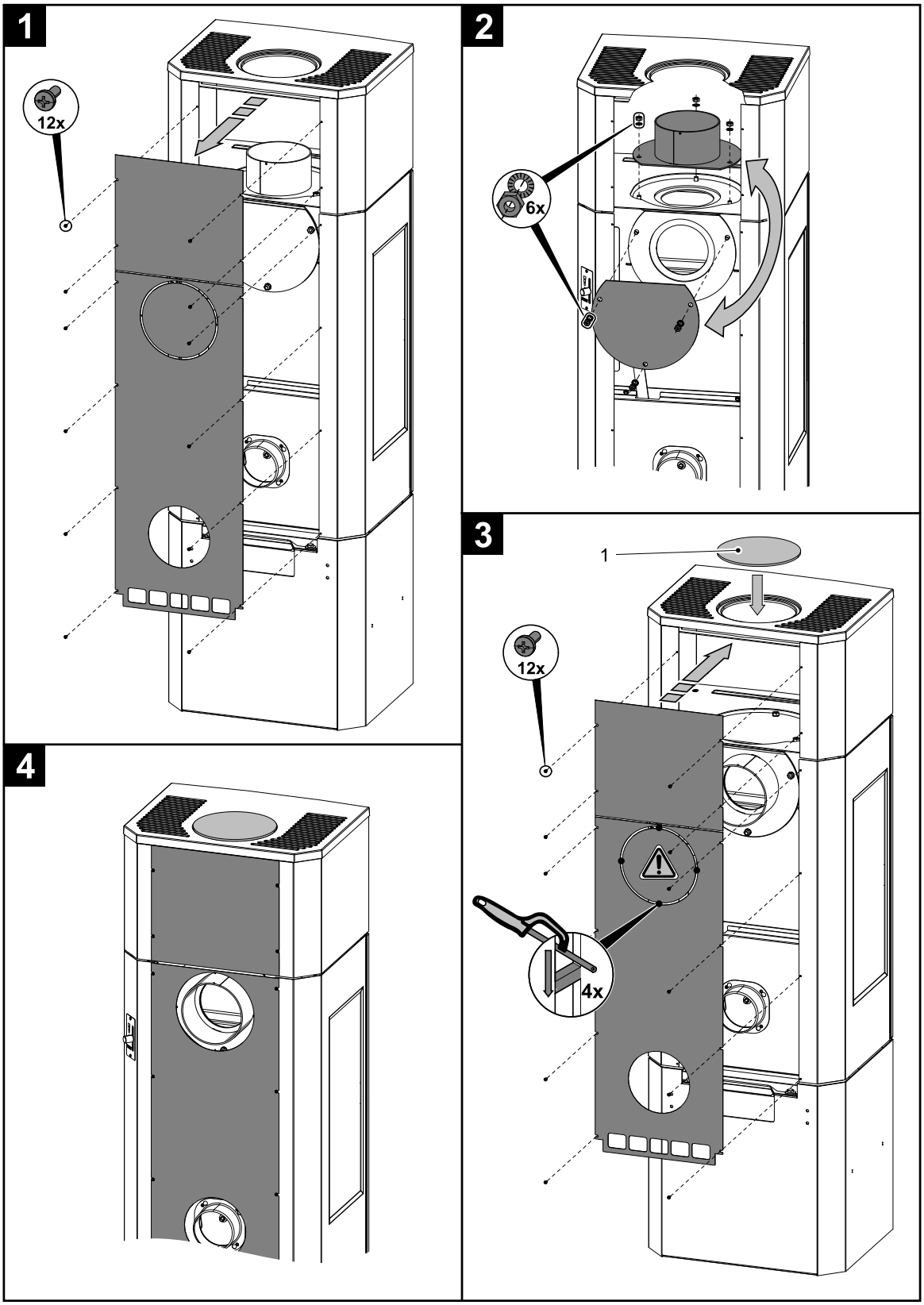
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



5. Záměna kouřového hrdla



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Záslepka víka/černá (zvláštní příslušenství)	1 ks	0335015006188